

Phonak Audéo™ E ●

Betjeningsvejledning

Phonak Audéo E-R

Phonak Audéo E-R Trial

Phonak Audéo E-Sphere

Phonak Audéo E-Sphere Trial



Denne betjeningsvejledning gælder for:

Trådløse høreapparater



Phonak Audéo E90-R
Phonak Audéo E70-R
Phonak Audéo E50-R
Phonak Audéo E30-R
Phonak Audéo E-R Trial
Phonak Audéo E90-Sphere
Phonak Audéo E70-Sphere
Phonak Audéo E50-Sphere
Phonak Audéo E-Sphere Trial

Det er nemt at følge instruktionsvideoer,
og der kan findes yderligere hjælp på:
phonak.com/en-int/support

Bemærk at der kan findes instruktioner
til aktivitetsfunktioner i betjeningsvejledningen
til myPhonak.



Oplysninger om dit høreapparat

- ❶ Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel eller hvilket opladningstilbehør du bruger, skal du spørge din hørespecialist.
- ❶ Høreapparaterne, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, indeholder et indbygget genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❶ Læs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndtering af genopladelige høreapparater (kapitel 23).

Høreapparatmodeller

- ☐ Audéo E-R (E90/E70/E50/E30)
- ☐ Audéo E-R Trial
- ☐ Audéo E-Sphere (E90/E70/E50)
- ☐ Audéo E-Sphere Trial

Ørepropper

- ☐ Lydkuppel
- ☐ EasyGuard™
- ☐ SlimTip
- ☐ cShell

Opladningstilbehør

Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger om kompatibelt tilbehør.

Den komplette liste kan ses på følgende link:
phonak.com/audéo-e-professionals



Indhold

Dine høreapparater er udviklet af Phonak – en af verdens førende virksomheder inden for høreløsninger, som har base i Zürich, Schweiz.

Disse førsteklasses produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har valgt Phonak og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil under tilpasningen hjælpe dig med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer. For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant. Du kan læse mere i produktets datablad.

Phonak – life is on
phonak.com

Dit høreapparat

1. Lynvejledning	7
2. Dele i høreapparatet	9
3. Opladning af høreapparaterne	10

Brug af høreapparatet

4. Mærkninger på venstre og højre høreapparat	14
5. Sådan tages høreapparatet på	15
6. Sådan tages høreapparatet af	16
7. Multi-funktionsknap	17
8. Tænd/sluk	18
9. Tap Control	19
10. Oversigt over tilkoblingsmuligheder	20
11. Oversigt over myPhonak app	21
12. Oversigt over Roger™	22
13. Indledende parring	23
14. Telefonopkald	26
15. Genstart af høreapparatet	31

Yderligere information

16. Betjening, transport og opbevaring	32
17. Pleje og vedligeholdelse	34
18. Udskiftning af ørepropkomponenter	37
19. Service og garanti	48
20. Information om overensstemmelse	51
21. Information og beskrivelse af symboler	59
22. Fejlfinding	65
23. Vigtige sikkerhedsoplysninger	70

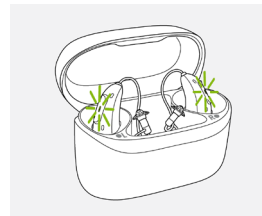


1. Lynvejledning

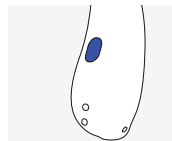
Opladning af høreapparaterne

i Det anbefales at oplade dit høreapparat i 2,5 timer, inden det tages i anvendelse første gang.

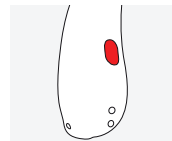
Når du har anbragt høreapparatet i opladeren, viser indikatorlyset på høreapparatet batteriets opladningsstatus, indtil det er helt opladet. Når det er helt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.



Mærkninger på venstre og højre høreapparat



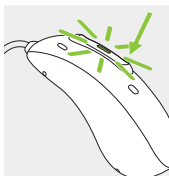
Blå mærkning betyder **venstre høreapparat**.



Rød mærkning for **højre høreapparat**.

Multi-funktionsknap med indikatorlys

Knappen har flere funktioner, hvoraf den primære funktion er som tænd/sluk-knap. Du kan sammen med din hørespecialist beslutte, om det også skal være muligt at indstille volumen, skifte program og bruge andre funktioner. Læs mere herom i din individuelle vejledning til høreapparatet.



Telefonopkald: Hvis det er parret med en Bluetooth® kompatibel telefon, vil et kort tryk acceptere og et langt tryk afvise et indgående opkald.

Tænd/sluk: Tryk fast på den nederste del af knappen i tre sekunder, indtil indikatorlyset blinker.

Tændt: Indikatorlys er konstant grønt

Slukket: Indikatorlys er konstant rødt

Tap Control

Der er adgang til mange funktioner ved hjælp af Tap Control, hvis det er parret med en Bluetooth® enhed. Se kapitel 9.

Dette er også angivet i dine individuelle instruktioner.

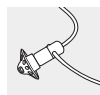
Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.

2. Dele i høreapparatet

Følgende billeder viser den høreapparatmodel, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Du kan identificere din egen løsning på følgende måde:

- Ved at se under "Oplysninger om dit høreapparat" på side 3.
- sammenligning af dine ørepropper og dit høreapparat med følgende modeller.

Mulige ørepropper



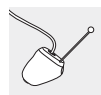
Lydkuppel



EasyGuard™



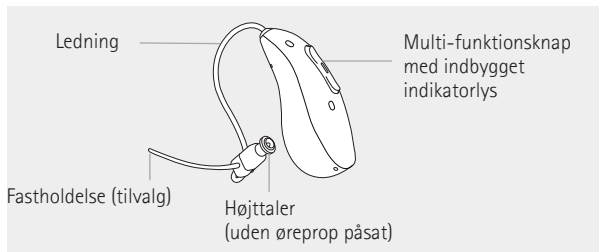
SlimTip



cShell

Audéo E-R / Audéo E-R Trial

Audéo E-Sphere / Audéo E-Sphere Trial



3. Opladning af høreapparaterne

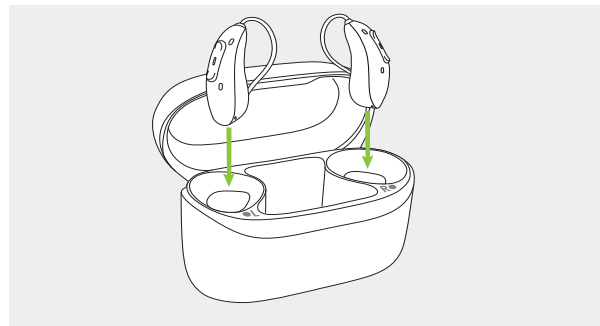
- ❶ Det anbefales at oplade dit høreapparat i 2,5 timer, inden det tages i anvendelse første gang.
- ❶ Lavt strømniveau: Du vil høre to bip, når batteriladestanden i høreapparatet er lav. Du vil have ca. 60 minutter, til du skal oplade høreapparatet. Efter denne tid slukker høreapparatet automatisk (dette kan variere afhængigt af høreapparatets indstillinger).
- ❶ Høreapparatet indeholder et indbygget, genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❶ Høreapparatet skal være tørt før opladning.
- ❶ Sørg for at oplade høreapparatet og bruge det inden for det foreskrevne driftstemperaturområde:
Opladning: +5 til +35 °C (41 til 95 °F)
Brug: +5 til +40 °C (41 til 104 °F)

Se betjeningsvejledningen til din oplader for yderligere oplysninger.

1.

Sæt høreapparaterne i ladehullerne og placer ørepropperne i det store hulrum.

Kontrollér, at angivelserne af hhv. højre og venstre side på høreapparaterne stemmer overens med angivelserne ud for ladehullet (blå for venstre side og rød for højre side). Høreapparaterne slukker automatisk, når de indsættes i opladeren, som er tilsluttet strømforsyningen.



2

Indikatorlyset på høreapparatet vil vise batteriets status, indtil høreapparatet er fuldt opladet. Indikatorlyset lyser grønt konstant, når batteriet er fuldt opladet.

Opladningsprocessen afbrydes automatisk, når batterierne er fuldt opladet, så der er ikke noget problem i at lade høreapparaterne blive i opladeren. Det kan tage op til 2,5 timer at oplade høreapparaterne. Opladerens låg må gerne være lukket under opladningen.

Opladningstid

Indikatorlys	Opladningsstatus	Ca. opladningstid
	0-10%	
	11-80%	30 min. (25%) 60 min. (55%)
	81-99%	2 timer (90%)
	100%	2 timer 30 min

3.

Fjern høreapparaterne fra ladehullerne ved at løfte dem ud af opladeren.

Høreapparatet kan indstilles til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. I dette tilfælde vil indikatorlyset begynde at blinke. Det konstante grønne lys indikerer, at høreapparatet er klar til brug.

For information om, hvordan du slukker din oplader, bedes du se brugervejledningen til din oplader.

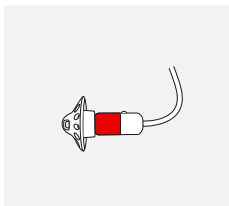
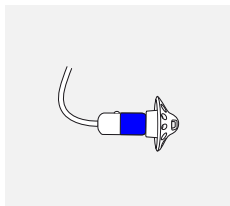
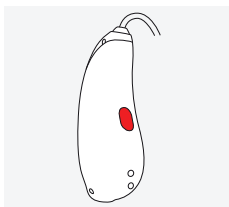
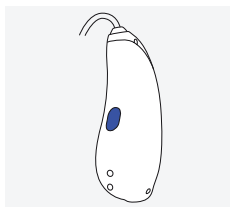
 Undlad at tage høreapparaterne ud af opladeren ved at trække i ledningerne, da dette kan medføre beskadigelse af ledningerne.

4. Mærkninger på venstre og højre høreapparat

Der er et rødt eller blåt mærke på bagsiden af høreapparatet og på højttaleren. Dette viser, om det er venstre eller højre høreapparat.

Blå mærkning for
venstre høreapparat.

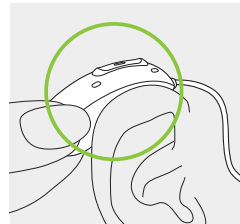
Rød mærkning for
højre høreapparat.



5. Sådan tages høreapparatet på

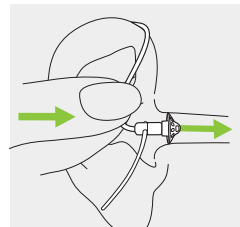
1.

Anbring høreapparatet bag øret.



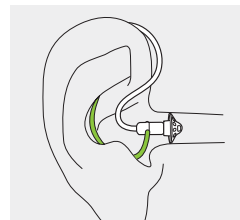
2

Sæt øreproppen ind i øregangen.



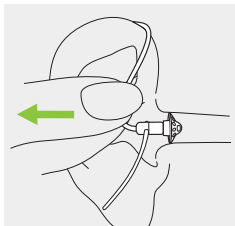
3.

Hvis der er monteret en fastholdelsesdel på øreproppen, skal du sætte den ind i øreskålen for at holde høreapparatet på plads.



6. Sådan tages høreapparatet af

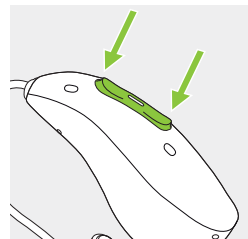
Træk i bukket på ledningen og fjern høreapparatet, som sidder bag øret.



7. Multi-funktionsknap

Denne knap har flere funktioner. Den primære funktion er som tænd/sluk knap. Du kan sammen med din hørespecialist beslutte, om det også skal være muligt at indstille volumen, skifte program og bruge andre funktioner.

Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet. Du kan få en udskrift af denne vejledning hos din hørespecialist.

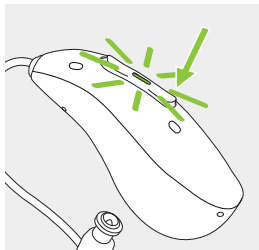


Hvis høreapparatet parres med en telefon med Bluetooth® aktiveret, vil et kort tryk på den øverste eller nederste del af knappen acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det – se kapitel 14.

8. Tænd/sluk

Tænd for høreapparatet

Høreapparatet er konfigureret til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. Hvis denne funktion ikke er konfigureret, skal du holde den nederste del af knappen nede i 3 sekunder, indtil indikatorlyset begynder at blinke. Når indikatorlyset lyser grønt, er høreapparatet klar.



Sluk for høreapparatet

Hold den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil det konstante røde lys indikerer, at høreapparatet slukker.

	Blinker grønt	Høreapparatet tændes
	Konstant rødt i to sekunder	Høreapparatet slukker

❗ Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

9. Tap Control

Når høreapparatet er parret med en Bluetooth® aktiveret enhed, kan en række funktioner betjenes med Tap Control, f.eks. modtag/afslut telefonopkald, pause/genoptag streaming, start/stop taleassistent. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet.

Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.

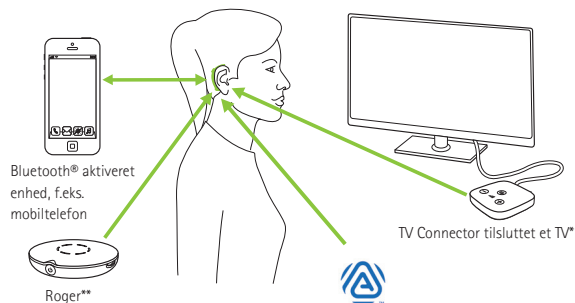


10. Oversigt over tilkoblingsmuligheder



Høreapparaterne understøtter Auracast™-udsendelse af lyd. Du kan finde flere oplysninger i betjeningsvejledningen til myPhonak app.

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med dine høreapparater.



* TV Connector kan sluttes til alle lydkilder, eksempelvis et TV, en pc eller et lydanlæg.

** Roger trådløse mikrofoner kan også sluttes til dine høreapparater.

11. Oversigt over myPhonak app

Du kan finde betjeningsvejledningen på phonak.com/myphonak eller skanne koden.



Installer myPhonak app.



12. Oversigt over Roger™

Oplev hørepræstationen med Roger™

Roger™ er designet til at forbedre hørelsen i situationer med baggrundsstøj eller ved afstand til taleren. Mikrofonen opfanger talerens stemme og sender den direkte til Roger modtagerne* i høreapparaterne trådløst. Med denne løsning har du mulighed for at deltage uhindret i gruppesamtaler, selv i meget støjende omgivelser som restauranter, arbejds møder og skoleaktiviteter.

Du kan få mere at vide om Roger teknologien og mikrofonerne ved at besøge websitet phonak.com/roger-solutions eller scanne QR-koden



* RogerDirect™ kræver installation af Roger modtagere i Phonak høreapparaterne af en hørespecialist.

13. Indledende parring

Hvis du bruger myPhonak appen til at parre høreapparaterne med din telefon, kan du springe instruktionerne i kapitel 13.1 over. Parringen sker automatisk via myPhonak appen.

13.1 Initial parring til en Bluetooth® aktiveret enhed

For at minimere risikoen for uautoriseret adgang til dine høreapparater skal du undgå Bluetooth® parring i offentlige rum. Foretag parringen på private eller sikre steder.

❗ Parringsproceduren skal kun udføres en gang for hvert udstyr med Bluetooth® teknologi. Efter første parring opretter høreapparaterne automatisk forbindelse til enheden. Den indledende parring kan tage op til to minutter.

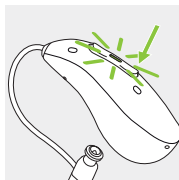
1.

Du skal sørge for, at din enheds (f.eks. din telefons) Bluetooth® funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth® enheder i menuen med forbindelsesindstillinger.

2

Tænd for høreapparaterne.

Du har nu tre minutter til at parre høreapparaterne med din enhed.



3.

Enheden viser en liste over aktiveret Bluetooth® udstyr. Vælg dit høreapparat på listen for at parre dem begge på samme tid. Et bip er lig med korrekt parring.

- ① Gå til: phonak.com/en-int/support for yderligere anvisninger om parring ved hjælp af trådløs Bluetooth® teknologi, specifikt for nogle af de mest populære telefonproducenter.

13.2 Tilslutning til enheden

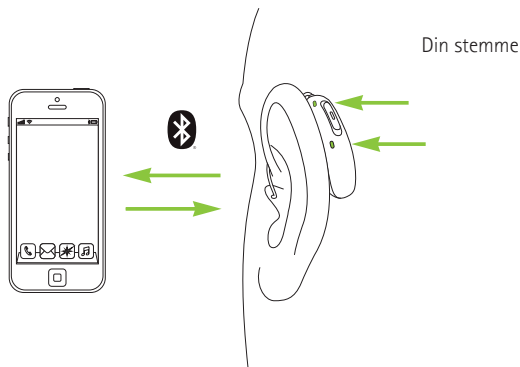
Når høreapparaterne er parret med enheden, opretter de automatisk forbindelse, når de tændes.

- ① Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.
- ① Dine høreapparater kan være forbundet med to enheder ad gangen og være parret med i alt otte enheder.

Når apparatet har været uden for rækkevidde, kan du udløse en automatisk gentilslutning ved at trykke på Multifunktionsknappen i under 2 sekunder.

14. Telefonopkald

Høreapparaterne tilkobles direkte med Bluetooth® aktiverede telefoner. Når de er parret med og tilsluttet din telefon, vil du høre notifikationer, indgående opkald og opkalderens stemme direkte i høreapparaterne. Telefonopkald er håndfri, hvilket betyder, at din stemme opfanges af høreapparaternes mikrofoner og sendes til telefonen.



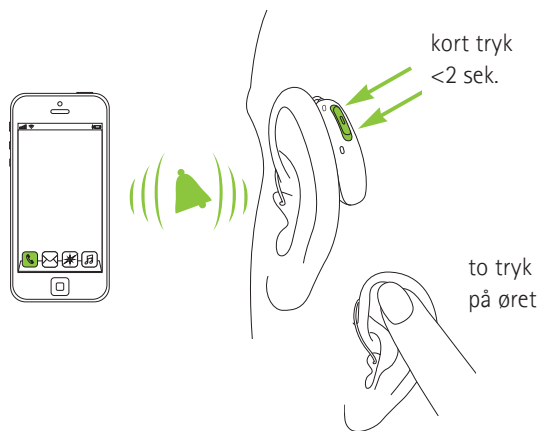
14.1 Foretag et opkald

Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du hører ringetonen i dine høreapparater. Din stemme registreres af høreapparatets mikrofon og sendes til telefonen.

14.2 Besvar et opkald

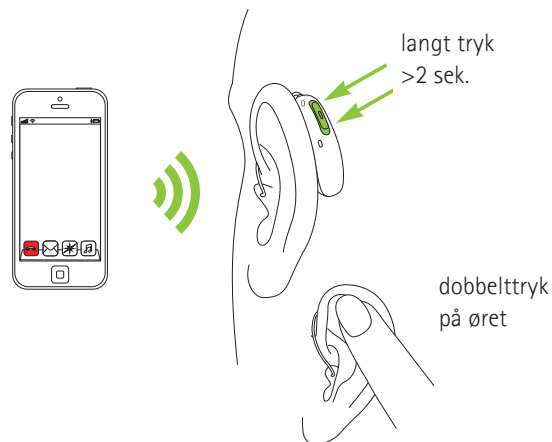
Når der modtages et opkald, kan der høres en notifikation om et indgående opkald i høreapparaterne (f.eks. ringtone eller stemmenotifikation).

Du kan modtage opkaldet med to hurtige tryk øverst på dit øre, med et kort tryk på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (under to sekunder) eller direkte på din telefon.



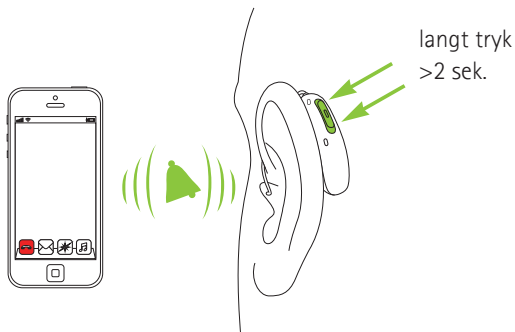
14.3 Afslut et opkald

Du kan afslutte opkaldet ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon. Telefonopkaldet kan også afsluttes ved at trykke øverst på øret to gange.



14.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af Multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.



15. Genstart af høreapparatet

Anvend denne teknik, hvis dit høreapparat er i en fejltilstand. Dette vil ikke fjerne eller slette nogen programmer eller indstillinger.

Tryk på den nederste del af multi-funktionsknappen i mindst 15 sekunder. Det er underordnet, om høreapparatet er tændt eller slukket, inden du trykker på knappen. Efter 15 sekunder genstarter høreapparatet, og indikatorlyset blinker grønt.

16. Betjening, transport og opbevaring

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at anvende, oplade, transportere og opbevare høreapparatet inden for disse anbefalinger:

	Oplader	Drift	Transport og opbevaring
Temperatur	+5 til +35 °C (41 til 95 °F)	+5 til +40 °C (41 til 104 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)
Luftfugtighed (ikke-kondenserende)	0% til 90%	0% til 90%	0% til 93%
Atmosfærisk tryk	500 hPa til 1060 hPa	500 hPa til 1060 hPa	500 hPa til 1060 hPa

Længere opbevaring ved temperaturer under 10 °C og over 30 °C kan påvirke produktets batteriydelse negativt.

Opladning af høreapparaterne ved temperaturer mellem 35 °C og 40 °C kan forlænge opladningstiden.

Hvis apparatet har været opbevaret eller transporteret på en måde, der ikke anbefales, skal du anbringe apparatet anbefalede miljømæssige forhold, før apparatet startes.

Disse høreapparater har klassificeringen IP68. Dette betyder, at de er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen.

Sørg for at oplade høreapparaterne regelmæssigt ved langtidsopbevaring.

17. Pleje og vedligeholdelse

Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 23 er der yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

Generelle oplysninger

Dine høreapparater kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- Høreapparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

⚠ Sørg altid for, at høreapparaterne og opladeren er rene og tørre inden opladning.

ℹ Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

ℹ Brug aldrig rengøringsmidler som f.eks. opvaskemiddel, sæbe osv., til rengøring af høreapparatet.

ℹ Det anbefales ikke at skylle høreapparatet i vand.

Dagligt

- Undersøg ørestykket for ørevoks og fugt, og rengør overfladen med en fnugfri klud.

Ugentligt

- Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater.
- Rengør høreapparatets ladekontakter med en blød, fugtig klud.

Månedligt

- Undersøg højttaleren og ledningen for synlige tegn på fysisk skade, såsom bøjninger, knækkede eller flossede kabler, revner eller andre deformationer.

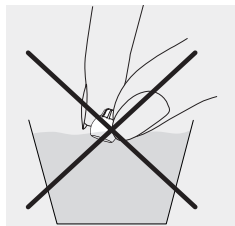
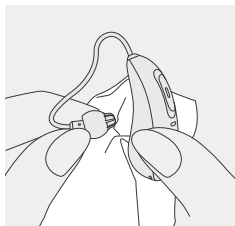
⚠ Forsøg ikke at bruge høreapparaterne, hvis de ser ud til at være beskadiget, eller hvis lydstyrken eller lyd kvaliteten falder uventet. I sådanne tilfælde skal du kontakte din hørespecialist.

Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af høreapparatet, så spørg din hørespecialist om råd og oplysninger vedrørende filtre eller tørremetoder.

EasyGuard™:

Hvis dit høreapparat er udstyret med EasyGuard™:

- Rengør EasyGuard™ hver dag, når du har taget høreapparatet af.
- Fjern ikke EasyGuard™ fra højttaleren for daglig rengøring.
- Vær særlig opmærksom på spidsen af EasyGuard™, og fjern eventuel ørevoks, der har samlet sig mellem ribberne.
- Undlad at bruge skarpe genstande eller en børste under rengøringen, da dette kan beskadige EasyGuard™.
- EasyGuard™ må ikke lægges i vand (f.eks. i en ultralydsrensner). Vand i øreproppen kan beskadige højttaleren.



18. Udskiftning af ørepropkomponenter

Dit høreapparat har et voksfilter, der beskytter højttaleren mod beskadigelse som følge af ørevoks.

Tid til udskiftning af ørevoksfilteret:

- Hvis det er snavset, eller hvis høreapparatets lydstyrke eller lydkvalitet er reduceret;
- Normal højttaler: hver 4. uge,
- ActiveVent™ højttaler: hver 2. uge,
- Med EasyGuard™ skal ørevoksfilteret ikke udskiftes.

Din hørespecialist kan vejlede dig om de enkelte cyklusser for udskiftning.

Tid til udskiftning af øreproppen:

- Lydkuppel og EasyGuard™: skal udskiftes hver 3. måned, eller når de bliver stive eller porøse.
- Andre ørepropper: din hørespecialist kan vejlede dig om de enkelte cyklusser for udskiftning.

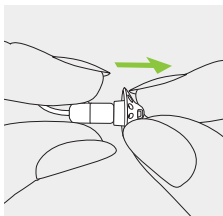
Se kapitel 2 for at finde ud af, hvilken øreprop du anvender. Bed din hørespecialist om hjælp, hvis du er i tvivl om din øreprop.

18.1 Højttalere med CeruStop

18.1.1 Fjernelse af øreproppen fra højttaleren

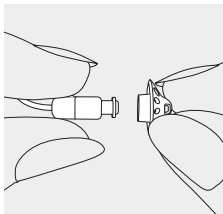
1.

Fjern øreproppen fra højttaleren ved at holde højttaleren i den ene hånd og øreproppen i den anden.



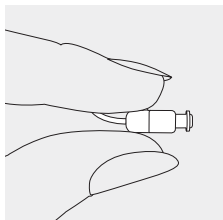
2

Træk let i øreproppen for at fjerne den.



3.

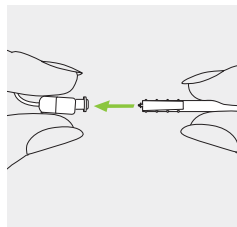
Rengør højttaleren med en fnugfri klud.



18.1.2 Udskiftning af voksfilteret med CeruStop*

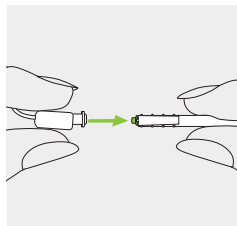
1.

Før enden af udskiftningsværktøjet ind i det brugte voksfilter. Holderens skaft skal røre ved kanten af voksfilteret.



2

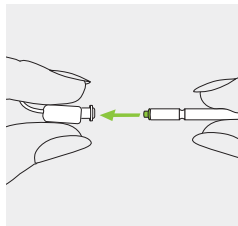
Træk forsigtigt voksfilteret lige ud af højttaleren. Voksfilteret må ikke drejes eller vrides, mens den afmonteres.



* Dette er ikke relevant for EasyGuard™.

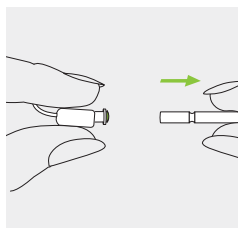
3.

Det nye voksfilter sættes i ved at skubbe udskiftningsværktøjets indføringssende forsigtigt lige ind i hullet i højttaleren, indtil den ydre ring flugter perfekt.



4.

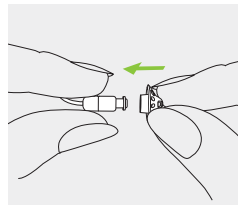
Træk værktøjet lige ud. Det nye voksfilter forbliver på sin plads. Sæt nu kuplen på højttaleren.



18.1.3 Montering af øreproppen på højttaleren

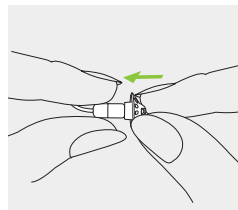
1.

Hold højttaleren i den ene hånd og øreproppen i den anden.



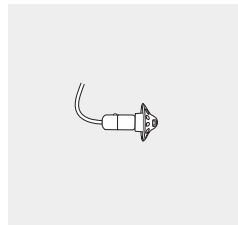
2

Før øreproppen hen over lydudgangen på højttaleren.



3.

Højttaleren og øreproppen skal passe perfekt sammen.



18.2 cShell og ActiveVent™ Receiver med SlimTip

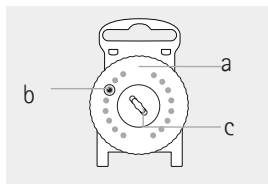
18.2.1 Forklaring til dele

1. Voksfilterdispenser

a) roterende disk

b) nyt filter

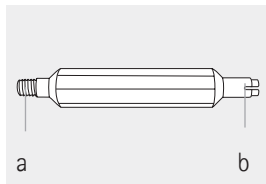
c) bortskaffelseshul til
brugte filtre



2. Udskiftningsværktøj

a) skruende til fjernelse
af brugt filter

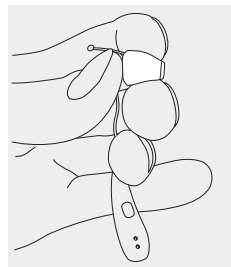
b) gaffelende til indsættelse
af nyt filter



18.2.2 Fjernelse af brugt voksfilter (HF3/HF4-filter)

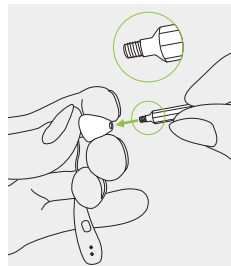
1.

Hold i øreproppen, og hold
fast bag på højttaleren med
din finger.



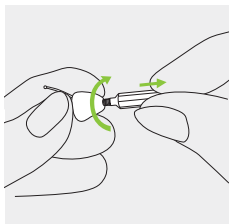
2

Indsæt skruende enden på HF3/HF4
udskiftningsværktøjet
i høreapparatets højttaler.



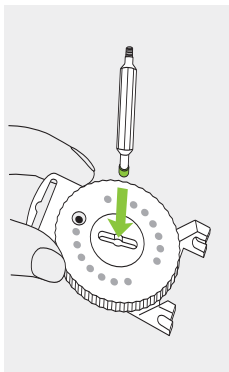
3.

Drej udskiftningsværktøjet med uret, indtil der føles lidt modstand. Træk udskiftningsværktøjet ud af højtaleren med det brugte voksfilter fastgjort til enden.



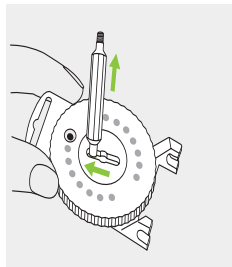
4.

Indsæt det brugte voksfilter i bortskaffelseshullet midt i voksfilterdispenseren.



5.

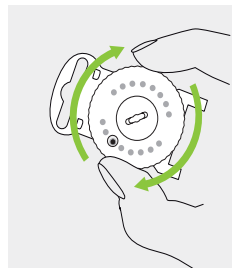
Skub udskiftningsværktøjet til en af siderne i bortskaffelseshullet. Løft udskiftningsværktøjet op, så det brugte voksfilter bliver i bortskaffelseshullet.



18.2.3 Indsættelse af et nyt voksfilter

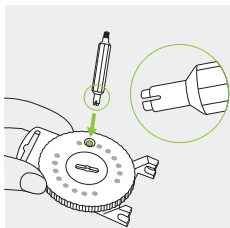
1.

Når det brugte voksfilter er fjernet fra høreapparatets højtaler, skal du børste eventuelle rester væk. Drej den fremstående kant på voksfilterdispenseren, indtil et nyt voksfilter kan ses i diskens rude.



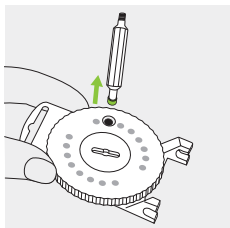
2

Brug nu den modsatte ende af udskiftningsværktøjet (dvs. gaffelenden) til at tage et nyt voksfilter op.



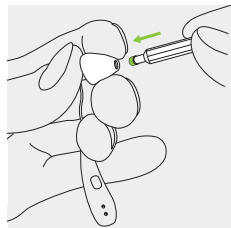
3.

Stik gaffelenden på udskiftningsværktøjet ned og træk op



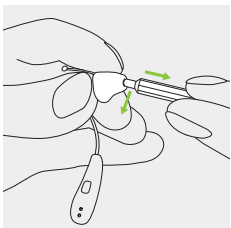
4.

Indsæt det nye voksfilter i høreapparatets højtaler. Sørg for at holde fast bag på højttaleren med din finger.



5.

Når det nye filter sidder korrekt i højttaleren, skal udskiftningsværktøjet løftes væk i en lidt skrå vinkel. Fastgør udskiftningsværktøjet til voksfilterdispenseren igen



19. Service og garanti

Forventet levetid:

Høreapparaterne har en forventet levetid på fem år.
De forventes at være sikre at anvende i denne tid.

Kommerciel serviceperiode:

Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af dine høreapparater, er med til at sikre god ydelse i dine apparaters fulde levetid. Sonova AG tilbyder mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat samt vigtige komponenter er blevet udfaset af produktserien.

Lokal garanti

Bed hørespecialisten om de gældende garantivilkår for det sted, hvor høreapparaterne blev udleveret.

International garanti

Sonova AG yder en et-årig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen. Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl ved høreapparatet og opladeren, men ikke tilbehør såsom ledninger, ørepropper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienumre _____

Høreapparat (venstre side): _____

Høreapparat (højre side): _____

Oplader: _____

Udleveringsdato: _____

Autoriseret hørespecialist
(stempel/underskrift):



20. Information om overensstemmelse

Europa:

Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på www.phonak.com/en-int/certificates (Phonak global tilstedeværelse).

Australien og New Zealand:



R-NZ

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

De trådløse modeller, som er anført på side 2, er certificeret under:

Phonak Audéo E-R (90/70/50/30)

Phonak Audéo E-R Trial

Phonak Audéo E-Sphere (90/70/50)

Phonak Audéo E-Sphere Trial

USA	FCC ID: KWC-ERF
Canada	IC: 2262A-ERF

Denne enhed anvender maskinlæringsteknologi.
For yderligere oplysninger henvises til
<https://www.phonak.com/ai-audiology>.

Note 1:

Denne enhed overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og ISED-reglerne fra Industry Canada.

Enheden må kun bruges på følgende to betingelser:

- 1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- 2) denne enhed skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

Note 2:

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

Note 3:

Enheden overholder kravene til udsættelse for bærbar radiofrekvens, som er angivet i RSS-102 og FCC 47 CFR del 2.1093, for en brugsafstand lig med eller større end 0,5 mm.

Note 4:

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Frekvenssløjfeantenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Udstrålet effekt	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Core-version	Bluetooth® Core 5.3, Dual-tilstand
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP, PBP (Public Broadcast Profile)

Elektromagnetiske emissioner

Producentens deklaration: Høreapparaterne er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljøer. Brugeren skal sikre, at de bruges i sådanne miljøer.

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Høreapparaterne genererer eller bruger kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF emissionen meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden.
RF emissioner CISPR 11	Klasse B	Høreapparaterne er velegnede til brug i hjemmet og i institutioner direkte tilsluttet et strømforsyningsnetværk med lavspænding, som forsyner bygninger, hvor det anvendes til husholdningsformål.

Elektromagnetisk immunitet

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft
Udledet RF elektro-magnetisk felt immunitetstest IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz
Magnetfelt i nærheden IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulsmodulation 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsmodulation 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulsmodulation 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afvigelse; 1 kHz sinus	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulsmodulation 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsmodulation 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulsmodulation 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afvigelse; 1 kHz sinus

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau
Magnetfelt i nærheden IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulsmodulation 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulsmodulation 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulsmodulation 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulsmodulation 217 Hz
Nominal sendereffekt magnetiske felter IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz



21. Information og beskrivelse af symboler



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.



Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i EU.
EU repræsentanten er også importøren til EU.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol indikerer, at det er vigtigt for brugeren at være opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra enheden, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt.



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.



Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker fra Sonova AG's side sker under licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.



Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.



Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.



Angiver enheden som medicinsk udstyr.



Angiver, at der findes elektroniske betjeningsvejledninger.



Auracast™ ordmærket og logoerne er varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse fra Sonova AG's side sker på licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører deres respektive ejere.

IP68

IP-rating IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i en meter ferskvand i 60 minutter og otte timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.



Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Angiver den luftfugtighed, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Angiver det atmosfæriske tryk, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Opbevares tørt under transport.



Dette symbol indikerer, at høreapparatet ikke er sikkert at bruge i omgivelser med magnetisk resonans (MR) (f.eks. under en MR-scanning).



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kassér gamle eller ubrugte høreapparater på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr, eller aflever høreapparatet hos din hørespecialist, der vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.

Symboleterne gælder kun den europæiske strømforsyning



Strømforsyning med dobbeltisolering.



Enheden er kun beregnet til indendørs anvendelse.



Sikkerhedsisoleret transformator, beskyttet mod kortslutninger.



22. Fejlfinding

Årsag	Løsning
Problem: Høreapparat fungerer ikke.	
Højtaleren/øreproppen er blokeret.	Rens højtalerens åbning/øreproppen.
Der er slukket for høreapparatet.	Hold den nederste del af multifunktionsknappen nede i tre sekunder (kapitel 7).
Batteriet er helt afladet.	Oplad høreapparatet (kapitel 3).
Høreapparat i fejltilstand.	Genstart høreapparatet (kapitel 15).

Problem: Høreapparatet hylér.	
Høreapparatet er ikke sat korrekt i øret.	Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 5).
Der er ørevoks i øregangen.	Kontakt din øre-næse-halslæge/privatpraktiserende læge eller din hørespecialist.

Problem: Høreapparatet er for kraftigt.	
Lydstyrken er for kraftig.	Skrud ned for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 7).

Se phonak.com/en-int/support for yderligere oplysninger

Årsag	Løsning
Problem: Høreapparatet er ikke kraftigt nok eller forvrænget.	
Lydstyrken er for lav.	Skrup for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 7).
Batteriniveauet er lavt.	Oplad høreapparatet (kapitel 3).
Højttaleren/øreproppen er blokeret.	Rens højttalerens åbning/øreproppen.
Hørelsen har ændret sig.	Kontakt din hørespecialist.

Problem: Høreapparatet afspiller to bip.	
Indikerer at batteriniveauet er lavt.	Oplad høreapparatet (kapitel 3).

Problem: Høreapparat vil ikke tænde.	
Batteriet er helt afladet.	Oplad høreapparatet (kapitel 3).

Problem: Indikatorlys på høreapparat slukker, når høreapparat tages ud af oplader.	
Funktionen "Tænd automatisk" er deaktiveret.	Tænd for høreapparatet (kapitel 8).

Se phonak.com/en-int/support for yderligere oplysninger

Årsag	Løsning
Problem: Indikatorlys på høreapparat lyser ikke, når høreapparat anbringes i ladehuller	
Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren.	Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 3).
Batteriet i høreapparatet er helt afladet.	Vent tre timer, efter at høreapparatet er sat i opladeren, uanset hvordan indikatorlyset lyser.
Høreapparatet fungerer ikke.	Hvis indikatorlyset på høreapparatet ikke lyser, efter du har sat høreapparatet korrekt i igen og opladt det, skal du tage høreapparatet ud af opladeren og kontakte din hørespecialist for at få yderligere hjælp.

Problem: Indikatorlys på høreapparat lyser konstant rødt, når høreapparat er i opladeren.	
Omgivelsestemperaturen er uden for høreapparatets driftsområde.	Varm høreapparatet op eller køl det ned. Driftstemperaturområdet er +5 til +40 °C (+41 til +104 °F)
Ladekontakterne på høreapparatet er snavsede.	Rengør ladekontakterne (kapitel 17), og sæt høreapparatet i opladeren igen.
Fejlbehæftet batteri.	Kontakt din hørespecialist.

Årsag	Løsning
Problem: Indikatorlys på høreapparat lyser konstant grønt, efter det er taget ud af oplader.	
Indikatorlyset på høreapparatet lyste rødt, da høreapparatet blev sat i opladeren.	Genstart høreapparatet (kapitel 15).

Problem: Batteri holder ikke hele dagen.	
Forkortet batterilevetid.	Kontakt din hørespecialist. Det kan være nødvendigt at udskifte batteriet.

Problem: Telefonopkaldsfunktionen virker ikke	
Høreapparatet er ikke parret med telefonen.	Par høreapparatet med telefonen (kapitel 13).

Problem: Opladning starter ikke.	
Oplader ikke tilsluttet strømforsyning, eller batteriniveauet i opladeren er lavt.	Slut opladeren til strømkilden, og kontrollér, om opladerens strømindikatorlys lyser.
Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren.	Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 3).

Se phonak.com/en-int/support for yderligere oplysninger

Årsag	Løsning
Problem: Høreapparat med ActiveVent™ Receiver fungerer ikke korrekt.	
Ventilation i forkert position (f.eks. lukket).	Genstart ved at slukke høreapparatet og tænde det igen.
Voks, andet.	Rens højttalerens åbning og/eller udskift voksfilteret (kapitel 18). Kontakt din hørespecialist.

Problem: ActiveVent™ Receiver føles løs i øreproppen eller er helt adskilt fra øreproppen.	
Højttaler skubbet løs fra øreprop (f.eks. under udskiftning af voksfilter).	Skub højttaleren tilbage i øreproppen. Kontakt din hørespecialist, hvis højttaleren stadig er løs.

❗ Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

23. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet i brug.

Tilsigtet anvendelse

Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse.

Tinnitus softwarefunktionen er udviklet til brugere med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning. Funktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

Tilsigtet patientpopulation:

Dette apparat er beregnet til patienter fra 8 år og op, som opfylder den kliniske indikation for dette produkt. Tinnitus softwarefunktionen er tilsigtet patienter fra 18 år og derover, som opfylder den kliniske indikation for denne funktion.

Tilsigtede brugere:

Beregnet for personer med hørenedsættelse, der bruger høreapparat, samt deres omsorgspersoner. En hørespecialist er ansvarlig for at justere høreapparatet.

Indikationer:

Indikationer for brugen af høreapparater er:

- Tegn på organisk hørenedsættelse, hvor hver af de følgende karakteristika er til stede:
 - Uni- eller bilateral
 - Konduktiv, sensorineural eller blandet
 - Grader: mild til svær

Indikationer for brugen af Tinnitus-funktionerne er:

- Forekomst af kronisk tinnitus (>3 måneder, efter konstatering) ud over forekomsten af hørenedsættelse.

Kontraindikationer:

Kontraindikationer for brug af høreapparater og funktionen Tinnitus er:

- Akut tinnitus (<tre måneder efter det forekommer)
- Øredeformitet (dvs. lukket øregang, manglende ydre øre)
- Neural hørenedsættelse (dvs. retro-cochleære patologier såsom manglende/død hørenerve)

Primære kriterier for henvisning af en patient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet
- Flåd fra øret inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage
- Akut eller kronisk svimmelhed
- Audiometrisk air-bone gap på 15 dB eller derover ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen
- Smerte eller ubehag i øret
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
 - Inflammation i øregangen
 - Sprængt trommehinde
 - Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring

Man skal være særligt omhyggelig ved valget og tilpasningen af et høreapparat, hvor det maksimale lydtryksniveau overskrider 132 decibel (dB), da der kan være risiko for at forringe høreapparatbrugerens resterende hørelse. (Denne angivelse er kun påkrævet for de høreapparater, der har mulighed for et maksimalt lydtryk over 132 dB).

Hørespecialisten kan beslutte, at klienten ikke skal henvises pga. følgende tilfælde:

- Tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført
- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling.
- Hvis klienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale relevante høreapparatsystemer ud fra følgende begrænsninger:
 - Anbefalingen får ingen negative bivirkninger på klientens helbred eller overordnede velvære.
 - Patientens journal bekræfter, at alle nødvendige overvejelser for at sikre patientens velbefindende er truffet

Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har patienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at henvisningen er afvist ud fra egen velinformerede beslutning.

Kliniske fordele:

Høreapparater: Forbedring af taleforståeligheden.

Tinnitus funktion: Funktionen Tinnitus omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

Bivirkninger:

Fysiske bivirkninger ved brug af høreapparater, såsom tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for højt tryk, perspiration eller fugtighed, vabler, kløe og/eller udslæt, tilstoppethed og dertilhørende ubehag, såsom hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes ved din hørespecialist.

Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte brugeren for en større lydmængde, hvilket kan medføre forskydninger i frekvensområdets grænseværdier som følge af akustisk traume.

Høreapparater er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk osv.

Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske tilstande. Ved sjælden benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et høreapparat udgør kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning.

Feedback, ringe lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer med tygge- eller synkelyde kan afhjælpes eller forbedres under finindstillingen, når din hørespecialist udfører tilpasningen.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante myndighed på opholdsstedet. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- a) en klients, brugers eller anden persons død
- b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en klient, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.

23.1 Advarsler

⚠ Hovedparten af høreapparatbrugere har en hørenedsættelse, hvor det ikke forventes, at hørelsen forringes, hvis høreapparaterne benyttes i dagligdagen. Kun en lille gruppe af høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan risikere, at deres hørelse forringes efter lang tids brug.

⚠ Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørenedsættelse) må kun bruges af den person, de er beregnet til. De bør ikke bruges af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.

⚠ Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:

- Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT scanning).
- Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanning, som genererer magnetfelter.

Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.

⚠ Klienter implanteret med magnetiske CSF shuntventiler, der kan programmeres eksternt, kan risikere en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for kraftige magnetfelter. Modtageren (højttaler) i høreapparater indeholder statiske magneter. Hold en afstand på ca. 5 cm eller mere mellem magneterne og stedet med den implanterede shuntventil.

⚠ Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofon-indstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.

⚠ Høreapparater og deres dele skal holdes væk fra børn og andre som kan sluge dem, blive kvalt eller på anden måde komme til skade. Opsøg en læge eller et hospital, hvis de sluges, da høreapparaterne eller delene kan være giftige. I tilfælde af kvælning skal behandling påbegyndes med det samme eller alarmcentralen skal kontaktes.

 Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed

 **ADVARSEL:** Dette apparat bruger et lithium knapcellebatteri. Disse batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser på mindre end to timer, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge!

 Beskyt dit høreapparat mod varme og sollys (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre dit høreapparat (på grund af risikoen for brand eller eksplosion). Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.

 Ledningerne må ikke fjernes fra høreapparaterne. Vi anbefaler, at du kontakter en hørespecialist, hvis det er nødvendigt at fjerne eller udskifte dem.

 Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.

 Apparatet må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med eksplosionsfare, iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler). Enheden er ikke ATEX certificeret.

 Høreapparater bør ikke tilpasses med lydakupler/voksfiltersystemer, når de anvendes af brugere, der har perforeret trommehinde eller betændelse i øregangen, eller hvis mellemøret på anden måde er udsat. I sådanne tilfælde anbefaler vi anvendelse af en klassisk øreprop. Hvis det mod forventning skulle ske, at en del af produktet sidder tilbage i øregangen, anbefales det kraftigt, at der søges lægehjælp for at få den fjernet.

 Anvendelse af dette udstyr i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.

- ⚠ Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.
- ⚠ Undlad at anbringe genopladelige apparater i din indtjekkede bagage, når du rejser med fly, da de indeholder lithium-ion batterier. Apparaterne skal være i din håndbagage.
- ⚠ Genopladelige apparater skal forsendes i henhold til lokal lovgivning, da apparaterne indeholder lithium-ion batterier. Ved forsendelsen klassificeres de som farligt gods. I tilfælde af tvivl skal du spørge det ansvarlige fragtselskab, hvordan apparaterne forsendes korrekt.
- ⚠ Undgå kraftige stød mod øret, når der bruges et høreapparat med formstøbt øreprop. Stabiliteten for en formstøbt øreprop er designet til normal brug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan den formstøbte øreprop gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.
- ⚠ Hvis høreapparatet udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal den formstøbte øreprop kontrolleres for skader, før høreapparatet genindsættes i øret.

- ⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af høreapparatet, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.
- ⚠ Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.)
 - Hold det trådløse apparat i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, skal det trådløse høreapparat ikke benyttes, og producenten af det aktive implantat skal kontaktes. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatisk udladning, metaldetektorer i lufthavne, osv.
 - Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone-magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.
- ⚠ Brug ikke høreapparatet i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.

- ⚠ I meget sjældne tilfælde, hvis den ikke er korrekt fastgjort, kan en lydkuppl eller et voksfiler blive siddende i din øregang, når du tager høreapparatet af øret. Hvis en sådan del mod forventning skulle sidde fast i øret, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.
- ⚠ Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.
- ⚠ Under streaming af telefonopkald eller musik til høreapparatet, overføres signalet fra CROS apparatet ikke længere til høreapparatet, hvilket kan medføre, at brugeren ikke er opmærksom på akustiske situationer, som er et tegn på fare.
- ⚠ Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.

- ⚠ Lydstyrken for funktionen Tinnitus kan indstilles til et niveau, der kan medføre permanent høreskade, når den bruges i længere tid. Hvis funktionen Tinnitus er indstillet til et sådant niveau i dit høreapparat, vil din hørespecialist rådgive dig om, hvor lang tid om dagen, du må bruge funktionen Tinnitus. Funktionen Tinnitus må aldrig anvendes ved niveauer, der er ubehagelige.
- ⚠ Lydkuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller porøs. Ellers er der risiko for, at lydkuplen kan løsne sig, når den sættes i eller tages ud af ørerne. Hvis en sådan del mod forventning skulle sidde fast i øret, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.
- ⚠ Brug kun en kompatibel oplader til at oplade dine høreapparater, da de ellers kan blive beskadiget.
- ⚠ Opladerne må kun anvendes sammen med udstyr certificeret i henhold til IEC 60950-1*, IEC 62368 eller IEC 60601-1, og som har en nominel spænding på 5 V DC. Maks. 1 A.

* Bemærk: Denne standard gælder muligvis ikke længere i dit land, se IEC 62368-1

- ⚠ Undgå at tabe høreapparatet! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet tage skade.
- ⚠ Disse høreapparater er vandafvisende, men ikke vandtætte. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Læg aldrig høreapparatet i vand! Phonak høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter som f.eks. svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ⚠ Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.
- ⚠ Nogle interne komponenter i apparatet indeholder nikkel. Selvom det ikke forventes, kan udsættelse for nikkel ikke udelukkes. Nikkel kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for nikkel. Stop straks med at bruge apparatet i tilfælde af sådan en reaktion, og kontakt din hørespecialist eller læge.

23.2 Forsigtig

- ⚠ Titaniumskaller på brugertilpassede høreapparater og ørepropper kan indeholde små mængder akrylat fra klæbemidler. Sådanne stoffer kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for disse stoffer. Stop straks med at bruge apparatet i tilfælde af sådan en reaktion, og kontakt din hørespecialist eller læge.
- ⚠ Brugertilpassede ørepropper indeholder akrylat eller metakrylat. Sådanne stoffer kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for disse stoffer. Stop straks med at bruge apparatet i tilfælde af sådan en reaktion, og kontakt din hørespecialist eller læge.
- ⚠ Apparatet må kun bruges i henhold til kapitel 16 "Betjening, transport og opbevaring" på side 32. Anden brug af høreapparatet kan opvarme det til temperaturer, som i værste fald kan medføre, at huden bliver forbrændt.
- ⚠ Informer din hørespecialist og kontakt din læge, hvis du oplever kløe, rødme, blærer, hævelse, inflammation i eller omkring dine ører.

Bemærkninger

- ❗ Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablet eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.
- ❗ Enheden bruger radiofrekvenser i området 2,4-2,48 GHz. Det er generelt sikkert at bruge apparatets trådløse funktioner i alle faser af en flyrejse, herunder start og landing. Følg dog altid anvisningerne fra flyselskabets besætning og flyselskabet, da reglerne kan variere afhængigt af flyselskabet eller landet.

[illegible]

Din hørespecialist:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



Producent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

phonak.com

Phonak-repræsentant Danmark:

Sonova Denmark A/S

Østre Hougvej 42-44

5500 Middelfart



029-1462-08/V1.00/2026-05/NLG © 2026 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD



CE
0459

